

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Pension DEPARTMENT.

G.O. No.

366

Press-
Mis.

Dated

8-11-1861.

Not to be folded or roughly handled

Revenue Board Office
Chepauk
23^d October 1861.

15832

From W. Middleton Esq.
Secretary to the Board of Revenue.

To J. Pycroft Esq.
Chief Secretary to Government.

Sir,

I am directed by the Board of Revenue to report for the consideration and orders of Government, that V. Pennambalum, Deputy Translator on their Office Establishment, has been pronounced by the Surgeon of the 1st District incapacitated for further service from the frequent recurrence of mental derangement.

2. This individual has served for a period of years in G. and has borne a good character. His affliction has not been caused by imprudence.

3. Agreeably to clause 2 Section 3 of the Rules for the grant of gratuities to Public servants, the Board observe, that he is entitled to a gratuity of 7 months salary, which at Rs. 60 per mensem amounts to Rs. 420, for the payment of which, they request the sanction of Government.

4. A Medical Certificate in the prescribed form is herewith forwarded.

From 15th March 1854 to
20th October 1861.

Page 443 of the
H. S. George Gazette
for 1861.

Revenue Board Office
Chepauk,
23^d October 1861.

I have the honor to be
Sir,
Your most obedient servant.

L. Anderson
Secretary.

To J. Pycroft Esq.
Chief Secretary to Government

W. Pycroft
Esq. M. Bala Krishnaiah.

Certificate.

I. W. J. Vansomerem M.D. Surgeon
of the 1st District, do hereby certify, that
V. Ponnumbalam, Translator in the
Revenue Board Office, is in a bad state
of health, and I solemnly and sincerely
declare, that according to the best of my
judgment, an extension of leave for two
months, is absolutely necessary for his
recovery.

Madras. }
20th August 1861. } Signed / W. J. Vansomerem M.D.
Surgeon 1st District

The Surgeon of the 1st District
is informed with reference to the
Medical Certificate granted
by him to V. Ponnumbalam
Translator in the Board's
Office, that that individual
has

383

Madras 1861

From
The Secretary to the
Board of Revenue.

To
The Chief Secretary to
Government.

Dated 23rd
Sept 23rd
Oct 24th
E. 2.

Regarding leave for the
purpose of a gratuity of leave
from the salary to the Government
-salaries & gratuity, translator in
the Board's Office, who has
been declared unfit for
public service from medical
deterioration.

Referred to the Civil Auditor for the usual verification.

Fort Saint George,

24 October 1861

Ag. Depy. Secy. to Government.

To

The Civil Auditor.

Pharmacist (Dec. 24/61)

has been granted an extension
of two months leave till the
21st October 1861.

/Signed/ W. Huddleston

Secretary

/True Copy/

W. Dwyer

Sub Secretary

F 3

E. M. H. H.
Col. S. L. H. H.

20. 8. 61.

Dementia
Primum latens. At 30.
Translatio. M. 13. Office
Religio. Imperium
Mabili regular.

On the 13th March 1861
 this patient was brought
 into the Native Infirmary
 for better observation and
 surveillance.

A few days after admission
 he betrayed signs of aberration
 of mind with restlessness
 and a wandering propensity.
 Restraint only aggravated him, and he preferred
 roving about in a state of nudity.
 His appetite became voracious, he passed
 restless nights and the bowels were sluggish.
 In this state he continued for some days
 when he lapsed into a sul-
 len and gloomy disposition,
 would not speak or leave his bed
 on any account; his appetite failed him altogether
 and he became low & morose.
 These symptoms also gradually
 passed away and he returned to rationality and
 propriety of conduct, which, however,
 did not continue long, and he again relapsed
 into the former condition.
 These paroxysms continued

When letter from the
 Secretary to the Board of
 Directors to the Chief Secretary
 to Govt dated 23rd Oct 1861
 1861 vide 5832.

E. I. O. 2007

Extract from the
 report of the Board of
 Directors 1861, Sept 25th 1861
 and the Board of Directors
 to Govt.

and I feared he would soon
fall into a state of hopeless
insanity. However, latterly,
I have been more hopeful,
and am happy to state that
Ponnubalamm at present
has so much improved, that
it is probable he may yet
recover.

The last three weeks he
has been in a quiet rational
state of mind, given to
reading, and very communi-
cable.

To confirm this amend-
ment, I consider, he requires
further relaxation from
all official duty, and there-
fore big to recommend
his being, an extension of
leave for two months, and
accordingly give him the
following certificate:
I, M. J. van der Meer, Surgeon
of the 1st District, do hereby
certify, that P. Ponnubalamm,
Translator in the Revenue
Board Office, is in a bad state
of health, and I solemnly &
sincerely declare that
according to the best of
my judgment, an ex-
tension of leave for
two months, is absolutely
necessary

necessary for his recovery

Madras
20th August 1861 }
M. J. van der Meer
Surgeon 1st District

13m

17.10.61

11

I hereby certify that V. Ponnambalam,
a Translator in the Revenue Board Office,
is, ~~from~~ frequent recurrence of mental derange-
ment, unfit for further service.

H. J. Vandermere, Esq.
Surgeon,
District

Inspector of
Hospitals
Presidency

Madras
15th October 1861

1861
August
1st District.
Local and District
Magistrate
P. N. Ponnambalam,
Translator in the
Revenue Board Office

On 14th No 3027 of 61
On 14th August 61.

150

CIVIL PAYMASTER'S OFFICE:

General Department.

FORT SAINT GEORGE 5th November 1861.

No. 420.

REPORT OF THE CIVIL PAYMASTER

on Government Order of the 24th October 1861.

The Civil Paymaster has the honor to report that the authorized official allowance drawn by
V. Ponnambalam late Deputy Translator on
the Establishment of the Revenue Board Office has averaged for the last 5 years
of his service, Rs. 60 - - - per mensem, and that his service, qualifying for pension, extends
over a continuous period of 7 years 7 months and 6 days; Viz.

From 15th March 1854 to 20th October 1861.

He is entitled to a gratuity of 3 months salary.

[Signature]
Civil Paymaster.

THE CHIEF SECRETARY TO GOVERNMENT.

Civil Pension Department.

[Signature]

19th
Pension Dept.

K. S. Joseph
Proceedings of the Madras Government
Read the following
From the Secretary to the Board of Revenue / Here enter 23 October 1861
Civil Paymaster's Report — 5 November 1861

Order thereon dated 8 November 1861. No. 366

Resolved in accordance with the Civil Pension and Gratuity Rules, that a Gratuity of Rupees (100) one hundred and eighty, being three months salary, be granted to V. Connam, a former Deputy Translator, in consideration of his past service of 7 1/2 years.

+
Rs 60

H. S. Muttiah
Ag. Dy. Secy to Govt.

To
The Secretary to the Board of Revenue. Recd 9/11/61.
The Civil Paymaster. Recd 10/11/61.

2008 AD 9-11-61

[Signature]
O.C.P.

Pension 1861. Department.

From Rs 618

The Civil Paymaster

To

The Chief Secretary to Government.

Dated 5th November 1861.
Received 1 November 1861.

No. 420

Enclosures 4

No.

Verifies the service of M. Connam, late Deputy Translator — on the Establishment of the Revenue Board, and reports that he is entitled to a gratuity of 3 months salary.

No 366

The following is a list of the names of the persons who have been admitted to the membership of the Society since the last meeting of the Executive Committee, held on the 1st of January, 1884.

[The page contains faint, illegible handwriting.]

899-72-47 619

Commission 1884 Sept 11

\$2366

Comp: of the War
Government

March 1885 1/10 1/11

1899-1929/12 1885

Washington: V. D. Brown

- Baltimore City
on the establishment of the
Board of War, a Society
of 3 months salary.

5748

1899-1929/12 1885